

# CSR pillugu nalunaarusiaq 2018

ROYAL ARCTIC LINE



Nalunaarusiap matuma nutserneqarnera pisortatigoortumik ingerlanneqanngilaq. Sutigut tamatigut isumaqatigiilngissute-qartoqernerani danskit oqaasiinik saqqummersitaq atutissaaq.

A close-up photograph of several red flags with white "ROYAL ARCTIC" lettering and a white globe logo. The flags are flying from a metal pole, likely the side of a ship. The background is dark and out of focus.

ROYAL ARCTIC

### Royal Arctic Line A/S pillugu

Namminersorlutik Oqartussanit Royal Arctic Line A/S Kalaallit Nunaannut, Kalaallit Nunaannit kiisalu Kalaallit Nunaanni illoqarfíllu akornanni imaatigut assartuinermut atatillugu kisimiilluni assartuisinnaatitaanermut akuersissummik tuniqeqarnikuuvvoq. Umiarsuaatleqatigiffrík taamaasilluni inuiaqatigiinni kalaaliusuni pingaarutlerujussuuvvoq. Royal Arctic Line Kalaallit Nunaanni umiarsualivinnik 13-inik ingerlataqarpoq, Aalborgimilu immikkoortortaqarfeqarluni.

Imaatigut assartukkat akuersissutigineqarsimasut tamarmik Kalaallit Nunaannut Kalaallit Nunaannilu assartorneqartussat Aalborgikoortarpuit assartukkallu Islandimeersut, USA-meersut Canadameersulu Reykjavílikkoortarlutik.

Siornatigut Royal Arctic Line A/S Den Kongelige Grønlandske Handelip (KGH-p), 1774-imi Kalaallit Nunaannut assartuislersup, ataaniissimavoq. 1993-imi ingerlatsiviup massakkut atini atulerpaa. Ingerlatsivik 100 procentimik Namminersorlutik Oqartussanit pigineqarpoq..

# Kalaallit Nunaannut Kalaallit Nunaanniillu assartuinissaq qulakkeerparput

Ukiuni kingullerni CSR-imik suliaqarneq FN-ip nunarsuarmi piujuaanartitsinissamik anguniagaanik 17-nik imalimmut saakkiartorpoq. Una nalunaarusiaq FN-imi Global Compactimi periutsit 10-t aalajangiunneqartut tunngavigalugit suliani kingullertut sananeqarpoq. Siunissami nalunaaru-siortarnissatsinni piumasaqaataasut saniatigut anguniagassat 17-it tunngavagineqassapput. Tamakku pissutigalugit Global Compactimut attuumassutaarupput, tassami piujuaanartitsinissamut anguniagassat 17-it ima imartutigaat suliffeqarfitt tamarmiullutik taakkut iluanni suleriaasis-saminnik nassaarsinnaasutut isumaqarmata, Global Compactimut ilaasortaanngikkaluarlutik.

Royal Arctic Line apeqqusiisarluni assartuinermik ingerla-taqarluni inuaqatigiinnik napatitseqataavoq, inuaqatigiin-nut akisussaaffimmik annertuumik tunngaveqarluni inger-latsisoq. Kisermaassisnissamut akuersissutip taamatut ingerlatsinissatsinnut piginnaatiinnarata aamma pisusaa-tippaatigut.

Royal Arctic Line pilersuinnarnerminngaanniit Kalaallit Nunaata pitsaanaerpaamik niueqateqarsinnaanissaa ineriar-tornissaalu anguniarlugu allanggoriartorpoq. Kalaallit Nu-naat ajornannginnerusumik niueqatigisinhaalersinniarpar-put. Kalaallit Nunaanni tunisassiat anginerpaamik naleqar-sinnaanissaat qulakkeerniarparput pitsaanaerpaamillu piler-suiniarluta. Siunissami Kalaallit Nunaannit Kalaallit Nunaan-nulu assartuinerup ammanerusumik eqaannerusumillu ingerlanneqarnissaa qulakiissavarput.

Atuartussaq atuarluaqqarput.



Royal Arctic Line  
Verner Hammeken  
Pisortaaneq

## Royal Arctic Line ilinniarneq tapersersorpaa

"Ernera, Ulloriaq Kunuk Aspergers Syndromeqarpoq naallu ukioqatimininngaaniit unammilligassaqnerugaluarluni sinnattoqarpoq. Sinnattuisa ilagaat Kalaallit Nunaata namminersulernissaan- nut suleqataanissani, taamaaliorusup- porlu netværksspecialisttit, tassami namminilivissagutta netværkitigut qajan-naatsumik inissisismasariaqarpugut.

Emra atuarfimmi assut unammilligas-saqartarnikuuvooq paatsoorneqartarlu-nilu. Nuannaarutigeqisatsinnilli ukiuni kingullerni Nuummi ukiorpaalunni ulloq naallugu atuarfimmiilersimavoq, tassani lu paasilluarneqarluni inerartorsimavoq. Misilitseqqaaramilu qaffasinnaerpaamik angusaqarpoq. Tassani lu takutippaa atuarfimmiikkuni imminerminut tulluar-tumik sunaluunniit angusinnaallugu.

Royal Arctic Linep Ulloriap Efterskolen Helleminnissaanut tapiissuteqarnera qujamasuutigisorujussuuvarput, kisimiit-tuullunimi efterskolertitsineq akikitsuin-naanngimmat. Tapiinersi Ulloriaq Kunuup siunissaanut tapersersuineruvoq, taman-nalu inuaqatigiinnut uterumaarpoo"

- Tukummeq Arnaq,  
Ulloriaq Kunuup amaa

# Royal Arctic Linemi CSR

## **Avatangiisit silaannaallu pissusaa**

Royal Arctic Line avatangiisit pitsaanngitsumik sunnerne-qartarnerat millisinniarlugu ilaatigut nukimmik ikummatisa-millu atuinitta annikillisinneratigut anguniagalimmik aaqqis-suussaasumillu sulissuteqarpoq. Teknologi avatanglisinik eriaginninnerusumik atuisinnaasoq pillugu periarfissarsior-pugut, pilersuineq ingerlatsinermilu sillimaniarneq annikilli-sinngikkaluarlugit. Tamanna isumaqarpoq, teknologiit misi-leraneqarsimasut tunngavigalugit ajornanngitsillugu inger-latsinitta suleriaasittalu iluini pitsanngorsaaniartuartugut.

Sulissaqarfitsinni unammilligassananut aaqqiissutissat avatangiisintunngassuteqartut sapinngisarpot tamaat aaqqiissuteqarfinginartarpagut, soorlu assersuutigalugu imeq napparissaanermi atorneqartartoq, umiarsuup itsi-nerata qalipannissaanut atorneqartartoq, eqqagassanut tunngatillugu suleqatigisagullu peqatigialugit aamma silaan-narmik, nunamik imarmillu mingutsitsineq eqqarsaatigalugit.

## **Sulinermi avatangiisit sillimaniarnerlu**

Suliffeqarfiutta pitsaanumik ingerlanissaanut sulisutta sillima-niarsaat, peqqissuunissaat ilorrisimaarnissaallu pingaar-tipparput. Sulisoqarnermi pissutsit isumannaatsuunissaat pitsanngorsarnissaallu ingerlaavartumik sulissutigisarpagut. Sulisugut tamatigorluinnaq eqqortumik sungiusarsimasarput, ilisimasaqarput kiisalu toqqisisimasumik qularnaatsumillu sulinissamiinnut atortulorsorneqarsimasarlutik, suliffeqarf-itinnilu nalinginnaasumik sillimaniarneq, peqqissuseq ilorri-maarerlu eqqarsaatigalugit ineriertitsinartaannarluta.

## **Piginnaasanik ineriertitsineq aamma ilinniartitaaneq**

Sulisutta qanoluunniit atorfegaraluartut piginnaasaannik ineriertortsinissaq qitiutipparput soorluttaaq tamanna aamma ilinniartitaanermi ilinniartutitsinnilu atuuttoq. Kalalit Nunaanni ilinniartitaanerup nukittorsameqarnissaai immikkut ittumik kissaatigaarput, taamaasilluta inuaqati-giinni pitsaanumik ineriertornissamut peqataajumalluta.

## **Sulisunut tunngasut**

Nunat tamalaat akornanni inuit aamma sulisut pisinnaati-taaffii ataaqqivagut, sulisuttalu atorfegarnerminni naligiimmik atugassaqartinnissaat pitsaasunissaat toqqisisimanar-tuunissaallu sulissutiguarparput.

## **Piffinni akuuneq**

Inuaqatigiinni sullitaqarfitsinni pitsaasumik ineriertornissap qulakkeernissaat immikkut ittumik akisussaaffigaarput. Taamaattumik peqatigisat uagutsinnut attuumassuteqartut suliniutillu piginnaasatta, tunniutakkatta, piffissatta aamma/imaluunnit aningaaasnanniarinnaanerup periar-fissaatinneqisigut tapersersuiniartarpagut. Immikkut ittumik sammisagut tassaapput meeqqat inuusuttullu, kulturi-timersornerlu, inuuniarnikkut inisisimanerluttut ilinnia-gaqrnerlu.

## **Peqquserlunnermik akiuineq**

Royal Arctic Line aningaaasanik akiliuteqarluni piumasamik pinnanniarneq, oqinaarinneq (facilitation payment) imaluunniit allat niuerinkkut toritsumik iliuuserinieqar-tartut akueringngilai. Tamaattumik namminerisamik malit-tarisassarisatta, nakkutiginninnitta kukkunersiusarnittalul pitsanngorsarneqarnissaak nukittorsertuarparput, Royal Arctic Linep suliarisartagai inatsisit atuuttut, iliuutsit torersut niuernermilu ingerlatsinermi inatsisit tunngaviusut malillugit ingerlatsisoqarnissaak qulakkeerneqarniassamat.

## **Pilersuisugut suleqatillu**

Pilersuisorisatta suleqatigisattalu avatangiisintunngassuteqarpoq, sunneeqataanissaat kissaatigaarput. Taamaattumik pilersuisugut oqaloqatigerusutarpagut piumasaqar-fisarlugillu piujuannartitsinissamik sulissuteqartarnissaat suliffeqarfitta avataatigut tamanna aamma ingerlanneqarniassamat.

# 2016-2018-imi tunngaviusumik angusat

	2016	2017	2018
Sulisut	706	744	760
Ilinniartut	38	38	63
Umiarsuit	11	13	11
Umiarsualiviit	14	14	14
Ingerlaarfiit səmiliingorlugit	374.065	418.343	419.630
Nuussat kubikmeterinngorlugit	845.000	892.237	875.531

Suliffeqarfíup umiarsuaatai umiarsualiviilu International Ship and Port Facility Security Code (ISPS)-imut naapertuutuupput.

## Umiarsuit containerinik useqartartut orsussamik atuinerat sananeqaatinillu aniatitsinerat

	2016	2017	2018
MGO	4.797	5.393	5.171
HFO LS	4.383	5.103	4.919
HFO HS	17.894	18.414	18.597
Səmilimut ikummatisaq kilonngorlugu	72,4	69,1	68,3

## Pilersuisut inissisimanerloratarsinnaasut

	2016	2017	2018
Kinaassusersineqartut amerlassusaat	135	N/A	N/A
Pisiniarnermi piumasaqaatinik atsiorsimasut procentinngorlugit	88,8 %	N/A	N/A

2015-imut anguniagaq tassaasimavoq, pilersuisorisatta pasinaateqarsinnaasut 88 %-ii kinaassusersineqarsimasut pisiniarnermi piumasaqaatit CSR-ip anguniagaanut tunngatilugu ukiup naannginnerani atsiorneqarsimassasut. Anguniagaq taanna 2016-imi angarpput. Tunngaviusumik pilersuisiugut allangorsimanngimmata pilersuisullu pilersuiffiat Danmarkimiimmat 2018-imi uuttortaaneq isiginiarismanngilarput.

## Umiarsuarmi sulinermi avatangiisit

	2016	2017	2018
Umiarsuarni near-miss-it	76	72	73
LTA LostTime Accidents	3	3	7

Near-misses tassaapput pisut ajunaarutaanngitsut, napparsimassutaanngitsut imaluunnit ajoquusernerit siumut isigineqarsinnaasimangitsut – kisianni pisimasinnaagaluartut. Near-miss-inik nalunaarutiginnittarnerit siunertarivaat umiarsuarni ataasiakkaani “ajortumiissutaasinaasut” ingerlaavartumik malinnaavagineqarnissaat aamma ajoquuseroqannginnerini aaqqisoqarsinnaanisa. Allakkatigut nalunaarutiginnittoqartarneratigut periarfissaalerpoq ilisimasanik avitseqatigiissinaaneq taamaaliorqarneratigullu umiarsuaatileqati-giifflup umiarsuaataani allani aamma aaqqisoqarsinnaassaluni. Nalunaarutit taamak amerlatiginerannut peqquaavoq umiarsuarni nakkutilloqarnera tamannalu umiarsuarni sillmaniernerunissap anguniarneranut pitsaaqtaaginnarpooq.

2018-imi LTA-t (Lost Tie Accidents) katillgit arfineq-marluk umiarsuaatileqatigiifflup umiarsuaataani sisamaasuni nalunaarutigineqarsimapput. Malik Arcticami pingasut, Naja Arcticami marluk Nuka Arcticami ataaseq Irena Arcticamiliu ataaseq.

## Kingullermik LTA-qarneranit decembarip 31-ia 2018-imit ulla amerlassusaat

Pajuttaat	Ullut 373
Naja Arctica	Ullut 139
Mary Arctica	Ullut 641
Nuka Arctica	Ullut 150
Irena Arctica	Ullut 354
Ivalo Arctica	Ullut 1.007
Minik Arctica	Ullut 851
Malik Arctica	Ullut 99
Sarfaq Ittuk	Ullut 1.130

## Royal Arctic Linemi avatangiisit tapersorsorneqarput

Royal Arctic Line umiarsualivinnut tamanut plakatinik pisismavooq. Plakatinilu tunisamini tamani Global Dignity Kalaallit Nunaan-nut aningaasaliisarpooq, taakkualu ilaatigut avatangiisutin suliniuteqartarpuit – Royal Arctic Linep CSR-eqarnikkut sulissutigerutsaannut. Royal Arctic Linep imaq tunngavittut sullivigaa. Tamannalu suliffeqarfitsini paaqputareqqissaaartariaqarparput.

Suliffeqarfíup silaannaap pissusaanut avatangiisinullu sunniutigisinnasaanut appasisumittisnissarpuit sulissutigiarparput inuiaqatigillu iluani tamakkununngasuliniuteqarniartunut tapersorsuarluta. "Nunarsuarmi tamani plastikkiniik atuinerujussuaq maangaannaq eqqaaneq avatangiisinullu sunniutit suuneri isiginiarneqa-

leqqapput. Avammut tunisassiatta 90 %-ii aalisagaapput, tamaattumillu inuunitsinnut imaq pingaaruteqartorujussuuvoq, uagullu pinngortitamik atuisutut imaq peqqinnartuutillugulu saligaatsuutitta-riaqarparput"

- Camilla Nymand Petersen,  
Plakatimik Imartatsinni uumassusermik qalipaasoq

## Aqutsineq

Royal Arctic Linemi CSR-itut politikkerineqartumi suliffeqarfíup ingerlatsivigisaani anguniagassanut attuumassuteqarput, Royal Arctic Linemilu allanngueqataaffigisinnasat soqutigisalinnut inuiaqtigíinnullu pingaaruteqarput. Ilaatigut silaan-naap pissusaanut avatangiisinullu sunniutit annikillinerisigut, sulisut isumannaatsuutinnersigut naammagisimaarininnerisigullu, inuit pisinnaatitaaffiinik siuarsaanikkut, suliffeqarfim-mik ingerlatsilluarnikkut kiisalu kalaallit inuiaqtigíiit iluanni aallussinikkut malugineqarsinnaapput. Suliniutigineqartullu inuiaqtigíinnut suliffeqarfimmullu naleqlalersitsipput.

## Inuit pisinnaatitaaffii

Royal Arctic Linep inuit sulinermilu pisinnaatitaaffit nunani tamalaani atorneqartut ataaqivai, taakkununngalu tunngatil-lugu sulisut naligijammik atugassaqartinnissaat periarfissa-qartinnissaallu sulissutiguarlugu. Qinnuteqartut assigjammik piukkunnaatilit atorfinitssinnejarnissaminnut assigjammik periarfissaqassapput, taamaattumillu umiarsuaatileqatigíiffiup tungaanit soqutiginnittut tamarmik qanorluunniit tunu-liaquqaraluarunik atorfinnut inuttassarsiussanut qinnute-qarnissaannut kajumissaarneqartput. Royal Arctic Linep inuit pisinnaatitaaffiinik suliaqarnera sulisunut politikkimi malittarisassanik ikorfartorneqarpoq, soorlu aamma umiarsuaatileqatigíiffiup naligijissitaanermut kiisalu ammip qalipaata tunngavigalugu immikkoortitsinermik akiuniarnermut, qin-nasaarisarnermut, uumisaarinermut aamma persuttaasar-nermut tunngatillugu aalajangersagaqartoq.

## Sullivimmi avatangiisit sillimaniarnerlu

Suliffeqarfiup pitsaasumik ingerlanissaanut sulisut isumannaatsuunissaat, peqqinnissaat ilorriismaarnissaallu pingaa-tinneqarput. Taamaattumik sulisoqarnermi pissutsit isumannaatsuunissaat pitsanngorsarnissaallu ingerlaavartumik sulisuteqarfigisarpagut. Suliffeqarfiup politikkerivaa sulisut toqqis-sillutik toqqisismamanartumillu sulisinnaanissaanni eqqortumik sungiusarsimanissaat, ilisimasaqarnissaat atortoqarnissaallu.

## Immami

Sillimaniarnermut suliaqarneq nunani tamalaani imarsiorner-mi kattuffiup IMO-p SOLAS-imut isumaqtigíissutaannik (International Convention for the Safety of Life at Sea) tun-ngleveqarpoq. Isumaqtigíissut nalunaarutinit arlalissuarnit allaaveqarpoq soorlu ISM-koder isumannaatsumik umiar-suarnik ingerlatsinermut attuumassutilik aammalu issittumi angalaarnissamut POLAR-kodeqarluni, qaavatigut piuma-saqaateqarfiusumik. Umiarsuaatileqatigíiffitaaq umiarsu-aatai nunani tamalaani ingerlasartut Maritime Labour Con-vention (MLC)-mi piumasaqaataasut malippaat, taassuunalu atorfillit sulinermi avatangiisinut inuttullu sillimmaserneqar-nikkut toqqisismamanartumik innisisimanissaat piumasaqaatigineqarpoq. Atortussat inatsilersukkat akuersissuteqartari-aqarput nakkutigineqartariaqarltillu. Taamaattumillu suliffeqarfimmiit ukiut tamaasa umiarsuit tamarmik nakkutilliffigi-neqartarput avataaniillu qaammatit 30-kkaartumik misissui-artoqartarluni. Umiarsuarnittaaq ingerlaavartumik suliner-ni navianaataasinaasunik naillersuisoqartarpoq. Taamaali-orthoqartarporlu umiarsuarni ajutoornerit ikinnerpaaffissa-niitsikkusullugit. Ajutooratarsinnaanerit ikinnerpaamiisikkusullugit umiarsuaatileqatigíiffiup umiarsuaanni ISM-imik akuersissutillit qaammammut minnerpaamik ataasiarlutik near-miss-inik nalunaaruteqaoqqusisoqartarpoq. 2018-imu umiarsuaatileqatigíiffiup umiarsuaataani Near-missit 73-it nalunaarutigineqarsimapput. 2018-imilu ajutoornerit katillugit arfineq-marluk LTA-tut (Lost Time Accidents) taaneqarsin-naasut pisimapput.

## Nunami

2018-imu sulinermi ajoqusernerit nalunaarutigineqarsimasut 2017-imut sanilliullugit pingasunik ikinnerupput. Ilorraap tungaanut ingerlarpasippugut sulinermilu ajoqusinnginnis-saq anguniarlugu iliuuserineqartut ajuungitsumik ingerlasu-tut nalilerneqarlutik.

## **Sulisunut tunngasut piginnaasanik ineriartortitsineq ilinniartitaanerlu**

Royal Arctic Linep sulisut pikkorissut sulilluartullu sulisorigamigat pitsaasumik inissisimavoq, sulilu aamma sulisut piukkunaateqarluartut pissarsiarisinnaanerut umiarsuaatileqatigiffimmut pingaarutilerujussuuvooq. Umiarsuaatileqatigiffiup anguniagaraa sulisutta imaqarluartumik sulinissaat pitsaassutsimik, sulilluarnermik kajumissuseqarnermillu ukkataqtunik.

## **Sulianik nuannarisaqarneq napparsimasarnerlu**

Agguaqatigiisillugu 2018-imi sulianik naammagisimaarinninnerneq skalami 100-mut killittumi 71 pointimiissimavoq, kisitsisillu 2017-imi 66-imi inissisimapput. 2018-imi napparsimanerit katillugit 4,9 %-imiipput, tamannalu isumaqarpooq sulisoq ataaseq ukiumut 8,4-riarluni napparsimasartoq. Kisitsisit Danmarkimi suliffeqarfinnut sanilliutissagaanni annertunerulaarpooq, 2017-mimi sulisut ukiumut 6,6-riarlutik napparsimasarsimammata.

## **Piginnaasanik ineriartortitsineq**

Piginnaasani ineriartortitsineq sulisut ataasiakkaat periarfissaasa pisusissamisuuqinnartut ilagaat. Kalaallinit 100 %-imik pigineqartutut Royal Arctic Line Kalaallit Nunaanni sulisoqnikkut pitsaasumik tunniussissalluni akisussaaffigaa, kalaallillu aqutsisut amerlassusaannut annertusaanarluni sulisoqartuarluni – tamanna ilaatigut sulisut ilinniaqqinnissaanut periarfissaqarnikkut kiisalu Kalaallit Nunaanni imarsiornikut ilinniakkat ineriartortinnerannut sulissuteqarnikkut pisarpooq.

## **Ilinniartut**

Royal Arctic Line Kalaallit Nunaanni ilinniartitaanerup nuktorsneqarneranut iliuuseqarnermik sivisuumik ileqqutoqaqarpooq. Umiarsuaatileqatigiffiup ilinniartitaanermut pilersaarutaa annertooq umiarsuaatileqatigiffiup sulisoqarnermut periusissiaanut aamma najugaqavissut suliffeqalernissaanut ilinniartitsinermut pingaarutilerujussuuvooq.

## **Royal Arctic Linemi ilinniagassat makkuupput**

- Assartugalerisoq
- Terminal disponentuddannelsen
- Quersualerisoq assartuisorlu
- Saffiooq
- Maskinarsuarnik iluarsaasartoq
- Shipping trainee
- IT-lerisoq
- Datalogikeri
- TNI-mi qaffassisumik ilinniarneq
  - Nunat tamalaat akornanni angallassineq aamma ataqtigiiissitsineq
  - Nunani tamalaani niuerneq aamma niuernermi tuniniaaneq
  - Aningaasaqarneq aamma pigisanik nalilinnik aqtsineq
- Sumiissusersiortoq /Aquttoq
- Maskinmesteri
- Umiarsuarmi maskinalerisoq
- Umiarsuarmi assistenti

Royal Arctic Linep ilinniakkat assigiinngitsut 13-it neqeroorutigai. Royal Arctic Linemi sulineq qaffassarsinnaanermut piukkunnarsarnermut periarfissaassaaq tamatumunngalu ilutigitillugu suliffeqarfinni allani qaffassisumik atorfegarnisamut tunngaviliisuuussalluni.

## **Royal Arctic Line pissakitsunik tapersersuisoq**

2018-imi juullersoq Nuummi Atuarfik Samuel Kleinschmidtmi ulapputtunguaqarpooq, tassanilu kajumissutsimik suliniutilit juullimut angerlarsimaffeqanngitsnik 130-it missaannik amerlassusilinnut nerritsitsinissaminnut poortugarsititsinis-saminnullu ulappuseruttorsimallutik.

Royal Arctic Lineminngaanniillu suliniut aningaasaliiffigineqarpooq.

"Aaqqissuisut ilanngulluta juulliaqqami 150-iupajaassagunarpugut Royal Arctic Lineminngaanniillu taperneqarnerput qujamasuutigeqarput"

- Nukâraq Berglund, Inger Berglund Kleist aamma Agnetha M. Petersen, Nuummi angerlarsimaffeqanngitsut juullisiortinneqarnissaannut aaqqissuussisut

## **Assigiinngisitaarneq**

Ingerlatseqatigiffinni Namminersorlutik Oqartussanit pigineqartuni pitsaasumik aqutsinermut ilutigitillugu Royal Arctic Line assigiinngisitaarneq ingerlaavartumik sulissutigaa.

Aqtsisoqatigiit akornanni suaassutsikkut inissisimaneq nunaqavissutullu attuumassuteqarneq uuttortarneqarsimput. Assigiinngisitaarneq qulakkeerniarlugu atorfinit-sitsisarnermi malittarisassat ineriertortinnejqarsimapput. Umiarsuaatleqatigiffiup anguniakkat aalajangersimasut

kisitsisitalernissaat eqqarsaatigisimavaa, kisiannili taamaaliorsimanngilaq, misilittakkat takutimmassuk anguniakkat aalajangersimasut ilaatigut malittarisassat aqqutigalugit anguniakkat angujuminaassinjaasarmata. Kiisalu suliffe-qarfiup suliniutaa tassaavoq, aqutsisunik atorfinit-sitsisarnermi piginnaasat pingaarnertut isiginiarneqassasut.

Royal Arctic Linemi aqutsisut nikerarerat ataatsimut isigalugu killilerujussuuvoq, taamaattumilluamma katitigaanerup allanngortinnissaa piffissaq sivisooq atorlugu pissalluni.



Aqutsisunut aalajangersimasunut tunngatillugu (soorlu umiarsualivinni pisortanut, umiarsuarni naalakkanut, maskiinalerinermi naalakkanut assigisaani) arnat eqqarsaatigalugit suliffeqarfimmi sulisut suaassusaat eqqarsaatigalugu arnat angutillu agguaqatigiissinneranni arnat appasingaatsiartumi inissisimapput, aqutsisullu taakkua aamma isiginiasagaanni sulisut taarsernerat appassisorujussuuvoq. 2018-imi atorfinititsinermi malittarisassat malillugit suliffeqarfiup aqutsisuini qullersami arnamik atorfinititsisoqarsimavoq.

### Silaannaap piissusaa avatangiisillu

Imaatigut assartuineq tassaavoq aningaasaqarnikkut avatangiisinillu eriaginninnerpaaq qimmuttuitsunut, aqqusinikkut imaluunniit timmisartukkut assartukkanut sanilliulugu, assartukkallu tonsikkaaraanni ikummatissamik atuinikinnerpaaq. Taamaattoq Royal Arctic Linep politikkeraa umiarsuit suliffeqarfiullu pinngortitamut avatangiisinkitsaangnitsumik sunniisarnerisa killilersornissaa.



## **Imaatigut**

2018-imi Royal Arctic Linep umiarsuit nutarterneqarnerannut atatillugu nutaanik sanaartortitassat marluk isumaqatigiissut teqarfikai. Taamaalioroqarneranilu umiarsuaatileqatigiifflup umiarsuaataa nutaannginnerpaaq, Johanna Kristina, 1960-ernisaq, ilaata atoqqinnejarnissaat sunnertaralugu Jatobimut Frederikshavnimiittumut tunineqarpooq. Ukiuni kingullerni umiarsuit isateriarlugit atoqqinnejartarneri avatangiisutut paaqqutarinninniarnermi atorneqartarpooq. Tamassumalu kinguneraisaannik isumaqatigiissut IMO Hong Kong pilersineqarpooq, taassumalu siunertarivaa isumannaatsumik umiarsuit isaterneqartarnissaat Danmarki isumaqatigiissummut peqataalerinkuuvoq, sulili nunarsuarmioqatigiit allat peqataalermissaat utaqqimaerneqarpooq, tassami isumaqatigiissut piviusungussappat nunat 24-t peqataaleqqaaqtari-aqarput. EU-p isumaqatigiissutip umiarsuarnut isaterinisamut imarisaata annerpaartaa kiisalu umiarsuarmi uloriaatilinnik suliarinninnissamut nalunaaruteqartarnissamut attuumassuteqartnun malittarisassalioritsinikkut atuutsileerpea. Inatsisit taakkua avatangiisilluni eqqarsaatigalugit Royal Arctic Linep aaliangerpaa Johanna Kristina umiarsuunik sequtserisartnun Avatangiisutut aqutsisoqarfim-minngaanniit akuerisaasimasunut isatigassanngorlugu tunineqassasooq.

## **Nunami**

2013-imi qullersaqarfik Clean Greenland – Green Companiesimut ilannguppoq. Ukiunik pingasunik sivisussusilimmik WWF-ip, CSR Greenlandip suliffeqarfili arfinillit Kalaallit Nunaanniittut peqatigiiffigisaat. Suliniutip siunertaraa, allaffit piffissap ingerlanerani avatangiisut sunniuteqarnissaasa annikillisarneqarnissaat. Suliniummi maannamuugallartoq nerisassat iginneqartarnerisa annikillisinnerat, qaammaq-qutinut kallerup innerata annikinnerusumik atornera kiisalu pappiaqqanik tonerinillu printeriniittunik atuinerup sammiretra qitiutinneqarsimapput. Siunissaq isigalugu umiarsuaatileqatigiifflup avatangiisit pitsaassutsillu sulusunut ulluinnarsiu-taalernissaat nangittumik suliarissavai.

## **Pilersuisugut suleqatigullu**

Royal Arctic Linep pilersuisuni suleqatinilu avatangiisutut, inooqataanermut torersumillu pissuseqarnissamut aaqqiis-suussaasumik ilusilersukkamillu sulinissaat sunnissallugu kissaatigaa. Taamaattumik attanneqarsinnaassuseq siuarsarniarlugu pilersuisugut annertut piumasaqarfugalugit oqaloqatigisarpagut, suliffeqarfittalut avataaniittut. Siusinnerusukkut pilersuisugut qinnuvismavagut Naalagaaffit Peqatiglit meeqlanik sulisoqarnermut, inuit pisinnaataffaifiinut, sulinermi pisinnaataaffinut, peqquserfulluni akilisarnermut aamma attassisinnaanermut avatangiisilluni illersuinermi Riomi Isuma-qatigiissutaannut umiarsuaatileqatigiifflup pisiniarnermi piumasaqaataiatsiqqullugit. Royal Arctic Linep 2016-imi pilersuisi isornaatillit 134-t kinaassusersivai. 2015-imi pilersuisorisatta 88 %-ii pisiniarnermi piumasaqaatit atsorsimassagaat anguniarneqarsimavoq. Anguniagaq taanna 2016-imi anguneqarpooq. Kalaallit Nunaanni Danmarkimilu pisiniarnerit tamarmik avatangiisut, inuuniarnermut ileqqorissaarnermullu tunngasuteqartut pilersuisunut ataasiakkaanut tunngatillugu 2018-imi uppernarsaateqarnissaq piumasarismannngilarput.

Ajoraluartumik 2018-imi umiarsuaatileqatigiifflup pisiarisimasaani avatangiisut sunniitut misissorneqarnissaat aallartinngitsoorsimavarput, naak tamanna anguniagaagaluartoq ataatsimut naatsorsuutit 2019-imi aamma saqqummiunneqarsinnaanavianngillat.

### **Kikkut pilersuisuuppat isornaatillit?**

Pilersuisuusut navianaatilittut isigineqartarpuit taakkartorneqartuni ataaseq amerlanerusulluunniit naammassisimappagit:

- Pilersuisuupput suleqatigisat suliffeqarfip pingaarutilinik pisiniarfigisartagaat arlaatigulluunniit pisariaqtitaat
- Nunani suliffeqarfinniluunniit navianaateqarsinnaasuni sulisut
  - soorlu ikummatisiortuni
- Atortunik avatangiisut suninermluunniit sillimaniarnermut kaalluaasinnaasunik tunisassiateqartarpuit
  - assersuutigalugu bunkerit, palletit, akuutissat sullisilluunniit
- Suliffeqarfip ilisarnaataanik ilisarnaatalinnik tuniniaarspoq – assersuutigalugu merchantiset – suliffeqarfip isiginiarneqarneranut sunneeqataasinnaasut.

## **Peqquserlulluni akiliisarnermik akiuiniaaneq**

Royal Arctic Linep kissaatigaa nunami namminermi nunanilu tamalaani niuerfinni peqquserlulluni akiliisarnermik atuiffiungitsuni niuernissani. Taamaattumik umiarsuaatileqatigiifflup peqquserlulluni akilersinnissaq, oqinaarininarneq imaluunniit allatut torinngitsumik niuernikkut pissuseqarnissaq akueringila. Naak umiarsuaatileqatigiifflik Kalaallit Nunaanni Danmarkimilu tamakkununnga tunngatillugu annertunerusumik ajornartorsiuteqanngikkaluartoq, ineriertortitsinermi pilersaarutip aamma ilagai niuerfiit nutaat suleqatigiillu nutaat, peqquserlulluni akiliisarnermik peqaratarsinnaasut suleqatigilersinnaanissaat. Royal Arctic Linep iluani malittarisassat, nakkutillinerit kukkunersiuinerillu nukittorsarniarluit peqquserlulluni akiliisarnermut akiuinianermik politikki akuerismavaa qulakeerniarlugu suliffeqarfip suliai tamarvik pissuserissaarnermik ingerlanneqartut. Sulisut tamarvik politikki taanna nassaarisinnaavaat, soorluttaaq suliffeqarfip intranetiatigut immersugassat tunisisimattiluni, tunniussisimatillunu immersugassaaq aaneqarsinnaasoq. Politikkip aallaavia tassaavoq atuinermut immikkut nalunaa-routeqartarneq, suliffeqarfimmi sulisut sammisaqartinnerisa kingorna tulluussarneqarsimasoq.

## **Najukkami innuttaasunik akuliutsitsineq**

Royal Arctic Line Nuummiittumik aningaasaliisarnermut ataatsimiitaliaqarpoq tassanilu qinnuteqaatit qaammammut ataasiarluni sularineqartarpuit. Royal Arctic Line najukkani umiarsuaatileqatigiifflup peqataaffigisaani inuiaqatigiinni pitsaasumik ineriertortitsinermut peqataarusuppoq. Taa-maattumik umiarsuaatileqatigiifflup tunniutttagai, piginnaasai aningaasaliisarnerilu iliuutsinut Kalaallit Nunaannut iluaquatasanngorlugit atugassiissutigisarpai. Umiarsuaatileqatigiifflup aningaasaliisarnermut ataatsimiisitaliaa aqqutigalugu assiqiingitsunut eqimattanut pingasunut tunissuteqartarpuit, siulleq meeqqanut inuuusuttunullu aappaat kulturimut timer-sornermullu kiisalu inuuniarnikkut inissisimanerluttunut Kalaallit Nunaannilu ilinniarnernut tunngassutilinnut. Royal Arctic Line Kalaallit Nunaannut attuumassuteqartunut suliniutinut aaqqissuussanulluunniit umiarsuaatileqatigiifflup ingerlaarfisartagaani assartuinermk tapiissuteqartarpooq, Kalaallit Nunaannilu sulinutiutinut aningaasaliisarlni..

## **Royal Arctic Linep kalaallit Danmarkimiittut tapersertorpai**

Royal Arctic Line FC Polarimut unammissutinik tapiissuteqarsimavoq. Klubbi Esbjergip nalaaniippoq kalaallillu angutit utoqqasaat taakkunani unammisartuulutik. Klubbimi siulittaasup Anthon Nielsen tulluusimaarutigisorujussuuaa 4-mandsimi ajugaasimanertik, naak iluamik sungiusarfissaqanngikkaluarlutik.

Anthonip oqaatigaa unammisaat nammineerlutik sungiusarfeqartut, namminnerlu aamma sungiusartarfeqaraluarunik pikkorinnerusinnaagaluarlutik. Tapiiffigineqarneq ajoraluarlutik imminnllu nاجاات ungasikkaluarlutik ikioqatigiinnermikkut namminneerlutik unammiartarsi-mapput.

"Uagut Esbjergip eqqaani najugallit arsartartoqatigiit pilersippagut, siunertarismavarpullu Danmarkimi kalaallit ataqati-ginnerulernissaat, klubbitullu ataqatigiinnerput pitsaanelerulujussuarpooq Royal Arctic Lineminggaanit unammissutissanik tapiissuteqarfingineqarnikkut, taman-nalu assut qujamasuutigeqaarput"

- Anthon Nielsen, FC Polarimi siulittaasoq

# Siunissami CSR-imik suliaqarnissarput

Kalaallit Nunaata ajornannginnerusumik niueqatigineqarsinnaaneranik siunertaqarneq piviusuuvoq isumatusaarnerullunilu, taannalu angallassinerup iluani CSR-itut aamma taaneqarsinnaalluni.

Soorunami aamma nalinginnaasumik CSR-imik ingerlatsisarnerput ingerlateqqissavarput. Piujaannartitsinissamullu anguniagassani 17-iusuni inuaqatigiinni ineriaortortitsinissamut tunngasut, peqqissutsinut tunngasut ilanggullugit (nr. 3), ilinniarnermut tunngasut (nr. 4) assigiinnqisitaarnermut (nr. 5 aamma 10) avatangiisut tunngasut (nr. 11, 12 14-ilu) kiisalu silaannaap pissusaanut tunngasut (nr. 13) ukkatariniarpagut.

Royal Arctic Linemi immikkut ukkatarineqartussat tassaassapput inuaqatigiinni ilaqtariittut attuumas-

suteqartumi peqqinnartumik, ineriaortortitsinissamut tunngasut, peqqissutsinut tunngasut ilanggullugit (nr. 3), ilinniarnermut tunngasut (nr. 4) assigiinnqisitaarnermut (nr. 5 aamma 10) avatangiisut tunngasut (nr. 11, 12 14-ilu) kiisalu silaannaap pissusaanut tunngasut (nr. 13) ukkatariniarpagut.

Taakkua saniatigut siunissami CSR-imik suliaqarnitsinni suli pingaarttuusoraarput silaannaap pissusaanut avatangiisinullu sunniutinut ukkataqarnissaq.

Royal Arctic Linep suliai 2019-imilu suli ingerlatassai, soorlu ilaqtariinnut ikiuinermut sammisassaqartitsinermullu tunngasut, issittumilu mianernartumi sulinitta sammineqarnissaat, tamakkununnga ersiutaapput.



© Royal Arctic Line A/S, juuni 2019  
Aaqqissusoq: Ann-Britta A. Olsvig

Ilusaa: Nuisi grafik  
Assit: Royal Arctic Line